

|                     |  |
|---------------------|--|
| <b>Zeitschrift:</b> | Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : officielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.] |
| <b>Herausgeber:</b> | Schweizerische Verkehrszentrale  |
| <b>Band:</b>        | 42 (1969)  |
| <b>Heft:</b>        | 6  |
| <b>Rubrik:</b>      | [Impressum]  |

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 16.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



U  
E

# Schweiz Suisse Svizzera

UN MOIS RICHE EN ÉVÉNEMENTS

EIN MONAT VOLLER FESTLICHKEITEN

Zum Umschlagbild: Festlicher Musiksommer. Photographische Impression von Leonardo Bezzola, aufgenommen anlässlich eines Konzertes der Internationalen Musikfestwochen Luzern, die in diesem Jahr vom 13. August bis 7. September dauern

Notre page de couverture: Eté musical: un concert des «Semaines musicales internationales» de Lucerne. Impressions photographiques de Leonardo Bezzola. Ces «Semaines» se dérouleront cette année du 13 août au 7 septembre

Sulla copertina: «Sagra musicale estiva», impressione fotografica di Leonardo Bezzola, scattata durante un concerto delle Settimane musicali internazionali, a Lucerna. La manifestazione si terrà quest'anno, dal 13 agosto al 7 settembre

Cover picture: Festive musical summer. Photographic impression by Leonardo Bezzola taken at a concert of the International Music Festivals in Lucerne. This year the performances will take place from August 13 to September 7

◀ Blick über die Sphinx und die Mathildenspitze (Jungfrauostgrat) auf den Aletschgletscher, den längsten Gletscher der Alpen. In der Bildmitte der Konkordiaplatz

Par-dessus le Sphinx et la Pointe-Mathilde (arête orientale de la Jungfrau), le regard plonge sur le glacier d'Aletsch, le plus long des Alpes. Au centre de la photo: la Konkordiaplatz

Di là della Sphinx e della Mathildenspitze (nel crinale est della Jungfrau), la vista spazia sull'Aletsch, il più lungo ghiacciaio delle Alpi. Al centro dell'immagine, la distesa della Konkordiaplatz

View across the Sphinx and the Mathildenspitze (east ridge of the Jungfrau) on to Aletsch Glacier, the longest glacier in the Alps. In the centre of the picture, Konkordiaplatz. Comet-Photo

# EXPOSITIONS ET FÊTES

## OFFIZIELLE REISEZEITSCHRIFT

der Schweizerischen Bundesbahnen, der konzessionierten Bahnen, der Schiffahrtsunternehmungen,  
der Schweizerischen Post-, Telephon- und Telegraphenbetriebe, der Automobilverbände,  
des Schweizerischen Luftrverkehrs und des Schweizer Hotelier-Vereins

Revue des Chemins de fer fédéraux suisses, des chemins de fer concessionnaires, des entreprises  
de navigation, de l'entreprise des postes, téléphones et télégraphes suisses, des associations  
automobilistes suisses, du trafic aérien suisse et de la Société suisse des hôteliers

### L'ATTRAIT DES FÊTES ZURICHOISES DE JUIN

Les Semaines internationales de juin seront marquées par la « première » suisse de l'opéra « Il Re Cervo », de Hans Werner Henze. La Scène de Francfort donnera une représentation de l'opéra « L'Ange de Feu », de Prokofiev. Des ballets canadiens se produiront. Le « Schauspielhaus » offrira diverses représentations en langue étrangère, dont l'une en japonais. Des Semaines internationales du cabaret se dérouleront au Théâtre du Hechtplatz. On ne manquera pas de visiter, au « Kunsthause », l'exposition des œuvres de Johann Heinrich Füssli, celle des « produits de série » au Musée des arts appliqués et, au « Helmhaus », l'évocation du rôle joué par Zurich dans l'histoire de la musique (autographes). Mentionnons également les grands concerts symphoniques de la « Tonhalle », deux concerts de l'Ensemble de musique de chambre de Zurich et la première audition d'une « Passion selon Saint Luc », de K. Penderecki.

### DIVERSITÉ DE L'ART CONTEMPORAIN

Du 7 juin au 6 juillet, la « Kunsthalle » de Berne accueille une exposition représentative du « Jeune Art suisse » ; les tendances les plus diverses s'y confronteront. Jusqu'au 28 juin, les cimaises de la Salle des congrès de la Foire de Bâle seront occupées par des œuvres d'artistes bâlois d'aujourd'hui. A Fribourg, le Musée d'art et d'histoire présente les œuvres d'Alfred Sigg, un peintre des campagnes zurichoises. A Schaffhouse, le Musée de Tous-les-Saints groupe des toiles de Coghuf, interprète vigoureux des paysages du Jura. Le Musée des beaux-arts d'Aarau présente des toiles et dessins d'Ursula Fischer et de Fritz Strelbel dès le 21 juin. A Thoune, une exposition est consacrée aux deux grands artistes : Karl Geiser et Ernest Morgenthaler. Jusqu'au 13 juin, une exposition d'œuvres de jeunes artistes de Düsseldorf est visible au Musée des beaux-arts de Lucerne.

### AUTRES EXPOSITIONS ET FÊTES

Jusqu'au 22 juin, le Cabinet des estampes du Musée de Bâle présente les acquisitions et dons qui ont enrichi les collections en 1968. Dans la même ville s'ouvre, le 27, une exposition de sculptures nègres au Musée ethnographique. A Berne, les richesses exceptionnelles du « Butin de Bourgogne » continueront à attirer de nombreux visiteurs. Jusqu'au 22 juin, l'exposition itinérante consacrée à l'art du Tibet (peintures, objets sacrés en métal, tapis) sera visible à Genève. Le Musée de Coire groupe, jusqu'au 14 juillet, une collection d'autographes européens du XVI<sup>e</sup> siècle. Du 18 au 22 juin se déroulera à Montreux le 3<sup>e</sup> Festival international du jazz. Les Fêtes du Rhône, devenues traditionnelles, déployeront leurs fastes à Sierre le 27 juin : une fête des costumes valaisans y sera associée. Les 21 et 22 juin, une vivante kermesse réunira la population de Lausanne sur la place de la Cathédrale.

# Schweiz Suisse Svizzera Switzerland

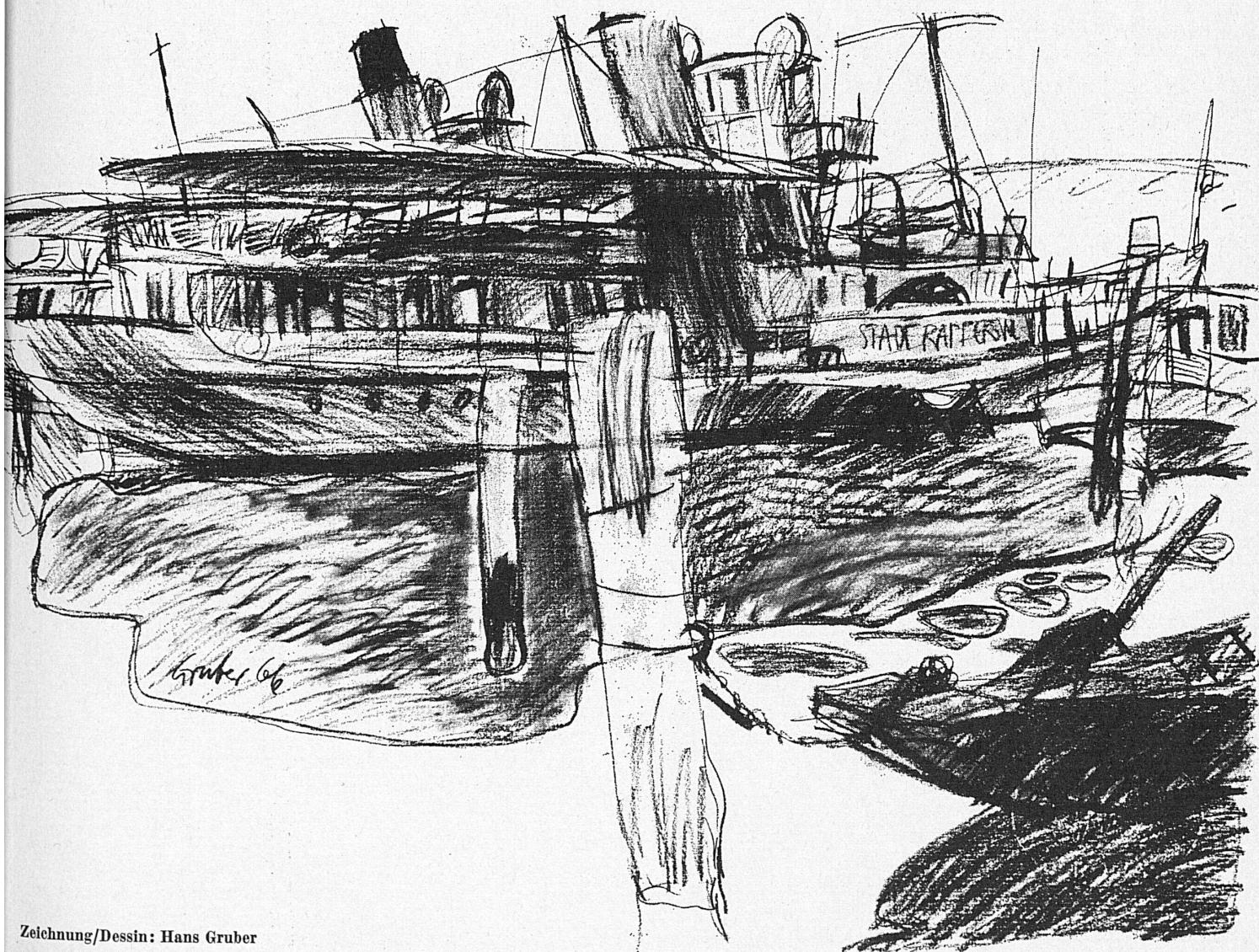
Juni/Juin 1969 N° 6 42. Jahrgang/42<sup>e</sup> Année

HERAUSGEBERIN / EDITEUR / EDITORE

SCHWEIZERISCHE VERKEHRSZENTRALE · OFFICE NATIONAL SUISSE DU TOURISME

UFFICIO NAZIONALE SVIZZERO DEL TURISMO

ISSUED BY THE SWISS NATIONAL TOURIST OFFICE · 8023 ZÜRICH, TALACKER 42



Zeichnung/Dessin: Hans Gruber